様 式 11 FORM

租税条約に関する源泉徴収税額の還付請求書

(発行時に源泉徴収の対象となる割引債及び芸能人等の役務提供事業の対価に係るものを除く。)

税務署整理欄 For official use only/



APPLICATION FORM FOR REFUND OF THE OVERPAID WITHHOLDING TAX OTHER THAN REDEMPTION OF SECURITIES WHICH ARE SUBJECT TO WITHHOLDING TAX AT THE TIME OF ISSUE AND REMUNERATION DERIVED FROM RENDERING PERSONAL SERVICES EXERCISED BY AN ENTERTAINER OR A SPORTSMAN IN ACCORDANCE WITH THE INCOME TAX CONVENTION

この還付請求書の記載に当たっては、裏面の注意事項を参照してください。 See instructions on the reverse side. 通信日付印 確認印 還付金;有、無 身元 身元

印

<u>税</u> 務署長殿 To the District Director,	Tax Office							確認		確認	
1 還付の請求をする者 (所得の	支払を受ける者)に関する事項; ng the Refund(Recipient of Inco										
フリガナ F 氏 名 又 は Full name(N	名 称(注5) Note 5)				(納利	脱者番号	子 Taxp	payer Io	lentific	ation N	lumber)
住所(居所)又は本店(主 Domicile(residence)or Plac office)	たる事務所)の所在地 e of head office(main						(電	話番号	Teleph	ione Ni	ımber)
個 人 番 号 又 に (有 す る 場 合 Individual Number or Corporate Numb	は 法 人 番 号 の み 記 入) per (Limited to case of a holder)										
Kind of Refund claimed; 租税条約等の実施に作 の特例等に関する法 Ministerial Ordina the Law concernin Income Tax Act, t	種類; (該当する下記の条項のC (Check applicable box below 半う所得税法、法人税法及び地方 律の施行に関する省令第15条第 ance of the Implementation ng the Special Measures of the Corporation Tax Act and the Enforcement of Income aph 1 of Article15	r(Note 6).) 税法 1 項 n of the ····································	【□第1 □第3 □第5	号(Subj 号(Subj 号(Subj 号(Subj	paragra paragra	ph 3)	Ref	曷げる還 fund in : relevan	accord		
(2) 還付を請求する金額; Amount of Refund claimed 円											
(3) 還付金の受領場所等に関する希望; (該当する下記の□欄に✔印を付し、次の欄にその受領を希望する場所を記入してください。) Options for receiving your refund; (Check the applicable box below and enter your information in the corresponding fields.)											
受取希望場所 Receipt by transfer to:	銀行 Bank		支店 Branch	_	預金和番号	種類及で 又は記り of accou	バロ座 子番号		口座	名義人 count h	older

Options for receiving your relation, (One on the applicable box below and enter your information in the corresponding helds.)						
受取希望場所 Receipt by transfer to:	銀行 Bank	支店 Branch	預金種類及び口座 番号又は記号番号 Type of account and account number	口座名義人 Name of account holder		
□ 日本国内の預金口座 a Japanese bank account						
□ 日本国外の預金口座(注7) a bank account outside Japan(Note 7)	支店住所(国名、都市名)Branch Address (Country ,City):	銀行コード(Bank Code)	送金通貨(Currency)		
□ ゆうちょ銀行の貯金口座 an ordinary savings account at the	Japan Post Bank	_				
□ 郵便局等の窓口受取りを希望 the Japan Post Bank or the post of			_	_		

3 支払者に関する事項;

Details of Payer

氏 名 又 は 名 称
Full name

住所 (居所) 又は本店 (主たる事務所) の所在地
Domicile (residence) or Place of head office (main office)

個 人 番 号 又 は 法 人 番 号 (有 す る 場 合 の み 記 入)
Individual Number or Corporate Number (Limited to case of a holder)

4	源泉徴収義務者の証明事項	

Date

Items to be certified by the withholding agent

(1) 所 得 の Kind of Inco		(2) 所得の支払期日 Due Date for Payment	(3) 所得の支払金額 Amount paid	(4)(3)の支払金額から 源泉徴収した税額 Withholding Tax on (3)	(5)(4)の税額の納付年 月日 Date of Payment of (4)	(6)租税条約を適用した場合に源泉徴収 すべき税額 Tax Amount to be withheld under Tax Convention	
			円 yen	円 yen		円 yen	円 yen
			, , , ,			,	,
上記の所得の支払金額につき、上記のとおり所得税及び復興特別所得税を徴収し、納付したことを証明します。 I hereby certify that the tax has been withheld and paid as shown above.							
	年	月 日	源泉徴収義務者				

Signature of withholding agent

私は、日本国ととの間の租税条約第条第項の規定の適用を受ける上記「4」の所得について源泉 數収された税額につき、「租税条約等の実施に伴う所得税法、法人税法及 び地方税法の特例等に関する法律の施行に関する省令」及び「復興特別所 得税に関する省令」の規定により還付の請求をするとともに、この還付請 求書の記載事項が正確かつ完全であることを宣言します。	Implementation of the Law conce. Income Tax Act, the Corporation the Enforcement of Income Tax Ordinance concerning Special Incorclaim the refund of tax withheld consubparagraph of paragraph Tax Convention between Japan a					
年 月 日 Date 還付の請求をする者又はその代理人の署名 Signature of the Applicant or his Agent	applicable and also hereby declare and complete to the best of my kno	that the above statement is correct wledge and belief.				
○ 代理人に関する事項 ; この届出書を代理人によって提出する場合には、 Details of the Agent ; If this form is prepared and submitted by the Ag						
代理人の資格 Capacity of Agent in Japan 氏名(名称) Full name	ion, in the the islaming establish	納税管理人の届出をした税務署名 Name of the Tax Office where the Tax Agent is registered				
□ 納税管理人 ※ Tax Agent □ その他の代理人 Other Agent □	(電話番号 Telephone Number)	税 務 署 Tax Office				
※ 「納税管理人」については、「租税条約に関する届出書」の裏面の説明を参照してください。	* "Tax Agent" is explained on the for Income Tax Convention".	reverse side of the "Application Form				
注 意 事 項	INSTRU	JCTIONS————				
環付請求書の提出について 1 この還付請求書は、還付を請求する税額の源泉徴収をされた所得の支払者(租税特別措置法第9条の3の2第1項に規定する利子等の支払の取扱者を含みます。以下同じです。)ごとに作成してください。 2 この還付請求書は、上記1の所得につき租税条約の規定の適用を受けるための別に定める様式(様式1~様式3、様式6~様式10及び様式	who withheld the tax to be refu handling payment of Interrest o paragraph 1 of Article 9-3-2 Concerning Taxation; the same a 2 Submit this form in duplicate	separately for each Payer of Income unded (including Person in charge of rother payment who prescribed in of the Act on Special Measures pplies below). to the Payer of Income concerned Form for Income Tax Convention"				
19) による「租税条約に関する届出書」(その届出書に付表や書類を添付して提出することとされているときは、それらも含みます。)とともに、それぞれ正副2通を作成して所得の支払者に提出し、所得の支払者は還付請求書の「4」の欄の記載事項について証明をした後、還付請求書及び租税条約に関する届出書の正本をその支払者の所轄税務署長に提出してください。 3 この還付請求書を納税管理人以外の代理人によって提出する場合には、その委任関係を証する委任状をその翻訳文とともに添付してください。	application of Income Tax Conver attachment forms or documents are required). The Payer of the I this form and then file the orig Director of Tax Office for the pla 3 An Agent other than the T attorney together with its Japane	ax Agent must attach a power of se translation.				
4 この還付請求書による還付金を代理人によって受領することを希望する場合には、還付請求書にその旨を記載してください。この場合、その代理人が納税管理人以外の代理人であるときは、その委任関係を証する委任状及び還付請求をする者(所得の支払を受ける者)のサイン証明書または印鑑証明書を、これらの翻訳文とともに添付してください。	must state so on this form. If the Agent, a power of attorney and	o receive refund through an Agent Agent is an Agent other than a Tax I a guarantee of signature or seal- ipient of income) must be attached slations.				
 環付請求書の記載について 新税者番号とは、租税の申告、納付その他の手続を行うために用いる番号、記号その他の符号でその手続をすべき者を特定することができるものをいいます。支払を受ける者の居住地である国に納税者番号に関する制度が存在しない場合や支払を受ける者が納税者番号を有しない場合には納税者番号を記載する必要はありません。 6 還付請求書の「2(1)」の条項の区分は、次のとおりです。 	which is used for filing of retur other procedures regarding tax, must take such procedures. If a Number does not exist in the cou if the recipient of the paym Identification Number, it is not Identification Number.	umber is a number, code or symbol in and payment of due amount and and which identifies a person who a system of Taxpayer Identification untry where the recipient resides, or ment does not have a Taxpayer in necessary to enter the Taxpayer as of the item 2 (1) on this form is as				
	follows:					
□第 1 号・・・・・ 租税条約の規定の適用を受ける人的役務の対価としての給与その他の報酬を 2 以上の支払者から支払を受けるため、その報酬につき「租税条約に関する届出書」を提出できなかったこと又は免税の金額基準が設けられている租税条約の規定の適用を受ける株主等対価の支払を受けるため、その対価につき「租税条約に関する届出書」を提供できなかったことに基因して源泉徴収をされた税額について還付の請求をする場合	remuneration for benefits of the In withheld due to the Form for Income more than two regarding the pay according to the Convention, which standard, the failu	nd of tax on salary or other personal services withheld to the necome Tax Convention which was the failure to file the "Application Tax Convention" because there are Payers of Income. Alternatively, ment of stockholder value entitled to benefits of the Income Tax in provides an exemption amounts re to file the "Application Form for nttion" for the value.				
□第 3 号・・・・・ 第 1 号及び第 5 号以外の場合で、租税条約の規定の適用を受ける所得につき「租税条約に関する届出書」を提出しなかったことに基因して源泉徴収をされた税額について還付の請求をする場合	□Subpara.3··· For the refund benefits of the In withheld due to the	of tax on income entitled to the acome Tax Convention which was failure to file the "Application Form Convention" in cases other				
□第 5 号・・・・・ 特定社会保険料を支払った又は控除される場合において、当該給与又は報酬につき源泉徴収をされた税額について還付の請求をする場合	□Subpara.5… For the refund source from was	of tax which was withheld at the ges or remuneration with which ce premiums were paid or from which				
□第 7 号・・・・・ 租税条約の規定が遡及して適用されることとなったため、当該租税条約の効力発生前に支払を受けた所得につき既に源泉徴収をされた税額について還付の請求をする場合	□Subpara.7··· For the refund of the coming into ef	of tax withheld on income paid before fect of Income Tax Convention when ume applicable retroactively.				
7 受取希望場所を「日本国外の預金口座」とした場合は、銀行コード (SWIFT コード、ABA ナンバー等)を記載し、送金通貨を指定してください。 なお、欧州向けの場合は、口座番号欄に IBAN コードを記載してください。	receive of your choice, enter number, etc.) and specify a curren	ount outside Japan" as the place to the bank code (Swift code, ABA ncy for remittance. ope, enter IBAN code in the column				